

N'ÉCRIVREZ PAS DANS LES CASES OMBRÉES. ÉCRIVREZ EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE.
DO NOT WRITE IN THE SHADED AREAS. PLEASE PRINT.

No. D'ÉTUDIANT/E
STUDENT NO.

SESSION D'INSCRIPTION REGISTRATION SESSION	<input type="checkbox"/> ÉTÉ – SUMMER (MAI À AOÛT/MAY TO AUGUST)	<input type="checkbox"/> AUTOMNE – FALL (SEPT À-TO DEC)	<input type="checkbox"/> HIVER – WINTER (JAN À AVRIL / JAN TO APRIL)	20 ANNÉE / YEAR	
M. MME, MLE MR., MRS., MISS		NOM DE FAMILLE - SURNAME			
		PRÉNOM - GIVEN NAME(S)			
ADRESSE PERMANENTE PERMANENT ADDRESS	NO. ET RUE – NO. & STREET		VILLE – CITY		
	PROVINCE	CODE POSTAL – POSTAL CODE	NO. DE TÉL. – TEL. NO.		
	NO. DE TÉL. CELLULAIRE – CELLULAR NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK	COURRIEL – E-MAIL	
ADRESSE POSTALE (LOCALE) LOCAL MAILING ADDRESS	<input type="checkbox"/> MÊME QUE L'ADRESSE PERMANENTE SAME AS PERMANENT ADDRESS				
	NO. ET RUE – NO. & STREET		VILLE – CITY		
	PROVINCE	CODE POSTAL – POSTAL CODE			
	NO. TÉL. – TEL. NO.	NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK			
PERSONNE À REJOINDRE EN CAS D'URGENCE PERSON TO CONTACT IN CASE OF EMERGENCY	NOM – NAME		LIEN - RELATIONSHIP		
	NO. DE TÉL. – TEL. NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK		
SEXE SEX		ÉTAT CIVIL MARTIAL STATUS			
<input type="checkbox"/> MASCULIN MALE		<input type="checkbox"/> CÉLIBATAIRE SINGLE			
<input type="checkbox"/> FEMININ FEMALE		<input type="checkbox"/> MARIÉ(E) MARRIED			
<input type="checkbox"/> AUTRE OTHER					
PAYS DE NAISSANCE COUNTRY OF BIRTH		DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH			
		ANNÉE - YEAR			
		MOIS - MONTH			
		JOUR - DAY			
LANGUE MÂTERNELLE MOTHER TONGUE		LANGUE DE CORRESPONDANCE LANGUAGE OF CORRESPONDENCE			
<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH		<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH			
<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH		<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH			
<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ OTHER SPECIFY		<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ OTHER SPECIFY			
CITIZENNETÉ CITIZENSHIP		NO. DE PASSEPORT PASSPORT NO.			
SI NON-CANADIEN(NE), PRÉCISEZ VOTRE STATUT ACTUEL – IF NON-CANADIAN, SPECIFY YOUR CURRENT STATUS		SI NON-CANADIEN(NE), INDIQUEZ LA DATE DE VOTRE ARRIVÉE AU CANADA IF NON-CANADIAN, INDICATE DATE OF ENTRY INTO CANADA			
<input type="checkbox"/> RÉSIDENT(E) PERMANENT(E) - PERMANENT RESIDENT		ANNÉE - YEAR			
<input type="checkbox"/> PERMIS DE SÉJOUR (ÉTUDIANT(E)) - STUDENT RESIDENCE PERMIT		MOIS - MONTH			
<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ - OTHER SPECIFY		JOUR - DAY			
ÉTUDES SUIVIES ET INSTITUTION FRÉQUENTÉE OU EMPLOI OCCUPÉ AU 1 ^{ER} DÉC. DE L'ANNÉE DERNIÈRE - PROGRAM OF STUDIES AND INSTITUTION OR OCCUPATION ON DEC 1 ST OF LAST YEAR					

<input type="checkbox"/> THÉOLOGIE THEOLOGY		<input type="checkbox"/> PHILOSOPHIE PHILOSOPHY		<input type="checkbox"/> AUDITEUR AUDITOR		<input type="checkbox"/> TEMPS COMPLET FULL-TIME		<input type="checkbox"/> TEMPS PARTIEL PART-TIME						
GRADE POSTULÉ (PROGRAMME D'ÉTUDES) DEGREE SOUGHT (PROGRAM OF STUDIES)				DATE PRÉVUE DE L'OBTENTION DU DIPLOME ANTICIPATED DATE OF GRADUATION										
				ANNÉE - YEAR										
SIGLE DE COURS – COURSE CODE								# CR.	TRAVAIL DISSERTATION / ESSAY PAPER	PROFESSEUR/PROFESSOR	CR. ✓	L.D./TUT ✓	AUD ✓	
TH	PH	NUMÉRIQUE - NUMERICAL												
A	B	1	2	3	4	5	6							
TOTAL DE CRÉDITS / TOTAL OF CREDITS														
<i>POUR ÉTUDIANT(E) S GRADUÉ(E) S SEULEMENT FOR GRADUATE STUDENTS ONLY</i>									RÉDACTION / THESIS <input type="checkbox"/>		SCOLARITÉ / COURSE WORK <input type="checkbox"/>			

* AUD = AUDITEUR – AUDITOR / CR. = CREDITS / LD = LECTURE DIRIGÉE - TUTORIAL

J'ACCEPTÉ PAR LA PRÉSENTE DE PAYER LES FRAIS ENCOURUS EN VERTU DE CETTE INSCRIPTION ET JE RECONNAIS QUE JE DEMEURE REDEVABLE ENVERS LE COLLÈGE DOMINICAIN DE TOUTS FRAIS NON PAYÉS À MOINS D'AVOIR INFORMÉ LE COLLÈGE, PAR ÉCRIT (LETTRÉ OU FORMULAIRE APPROPRIÉ) ET AVANT LA DATE LIMITE DE REMBOURSEMENT COMPLET, DE MON INTENTION D'ANNULER MON INSCRIPTION. JE CERTIFIE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT COMPLETS ET EXACTS. TOUTE FAUSSE DÉCLARATION DE MA PART ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE MON INSCRIPTION. J'ACCEPTÉ D'OBSERVER TOUS LES RÉGLEMENTS DU COLLÈGE DOMINICAIN.

I HEREBY AGREE TO PAY THE FEES ARISING FROM THIS REGISTRATION AND RECOGNIZE THAT I SHALL REMAIN INDEBTED TO THE DOMINICAN COLLEGE WITH RESPECT TO ANY UNPAID FEES UNLESS I INFORM THE DOMINICAN COLLEGE IN WRITING (LETTER OR APPROPRIATE FORM) OF MY INTENT TO CANCEL MY REGISTRATION PRIOR TO THE DEADLINE FOR FULL REFUND. I CERTIFY THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND COMPLETE. ANY FALSE DECLARATION ON MY PART WILL RESULT IN THE CANCELLATION OF MY REGISTRATION. I AGREE TO ABIDE BY ALL THE REGULATIONS OF THE DOMINICAN COLLEGE.

ANNÉE - YEAR	MOIS - MONTH	JOUR - DAY
(FACULTÉ)	SIGNATURE	(FACULTY)

ANNÉE - YEAR | MOIS - MONTH | JOUR - DAY _____
ÉTUDIANT(E) SIGNATURE (STUDENT)

DATES LIMITES DEADLINE DATES			
	ÉTÉ SUMMER	AUTOMNE FALL	HIVER WINTER
INSCRIPTION <i>REGISTRATION</i>	8 MAI <i>MAY 8th</i>	15 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 15th</i>	15 JANVIER <i>JANUARY 15th</i>
MODIFICATION DE COURS <i>COURSE CHANGES</i>		24 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 24th</i>	21 JANVIER <i>JANUARY 21st</i>
ABANDON DES COURS <i>WITHDRAWAL</i>		8 OCTOBRE <i>OCTOBER 8th</i>	15 FÉVRIER <i>FEBRUARY 15th</i>
PAIEMENT DES FRAIS <i>TUITION FEES PAYMENT</i>	31 MAI <i>MAY 31st</i>	30 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 30th</i>	31 JANVIER <i>JANUARY 31st</i>

*** IL S'AGIT DE DATES FIXES. SI ELLES TOMBENT SUR UN SAMEDI, DIMANCHE OU UN JOUR FÉRIÉ, LA DATE LIMITE EST FIXÉE AU PROCHAIN JOUR OUVRABLE. ***

*** THESE DUE DATES ARE FIXED DATES. IF THESE DATES FALL ON A SATURDAY, SUNDAY OR STATUTORY HOLIDAY, THE DUE DATE IS THE NEXT WORKING DAY. ***

RETARD DE PAIEMENT

La date limite pour le paiement des frais de scolarité est le **30 septembre** pour le trimestre d'automne et le **31 janvier** pour le trimestre d'hiver.

Une pénalité de retard de 100 \$ est applicable si le paiement de l'inscription n'a pas été fait avant la date limite. De plus, des frais additionnels de 5\$ seront appliqués pour chaque jour ouvrable jusqu'à la fin de la session correspondante. Si des difficultés financières temporaires empêchent d'effectuer le paiement à temps, une entente financière peut être conclue avec le Secrétaire-trésorier, avant la date limite. Un dépôt de 100 \$ par cours pourra être exigé lors de la signature de l'entente.

Toute personne inscrite à un programme au Collège universitaire dominicain, n'ayant pas payé ses frais de scolarité pour le semestre en cours et n'ayant pas signé d'entente au sujet de ce paiement avec la secrétaire-trésorière ne sera pas admissible aux examens de ce semestre.

AVIS DE DÉPART ET REMBOURSEMENT

L'étudiant(e) qui abandonne ses études doit en donner avis par écrit au Secrétariat du Collège et remettre sa carte d'étudiant(e). Les frais sont dus pour la session en cours; mais si le départ a lieu avant le **15 octobre** pour la première session ou avant le **15 février** pour la deuxième session, le Collège rembourse les frais d'une demi-session.

LATE OR POSTPONED PAYMENT OF REGISTRATION FEES

The due date for tuition fees is **September 30** for the Fall session and **January 31** for the Winter session.

A \$100 late fee is applicable to every balance outstanding on the due date. There will be an additional \$5 fee for each working day thereafter until the end of the corresponding session.

In cases where outstanding balances are due to valid reasons (temporary financial difficulties), an agreement should be signed with the Secretary-Treasurer, before the due date. A minimum payment of \$100 may be required for every course subscribed to as part of the agreement.

As per the prevailing rules, no one will be allowed to subscribe for a new semester before the outstanding balance from the previous semester is fully paid.

In addition, any person with an outstanding balance for the current semester without a signed agreement with the Secretary-Treasurer regarding the payment of this balance will not be allowed to pass that semester's exams.

NOTIFICATION OF DEPARTURE AND REIMBURSEMENT

Any student who abandons his/her studies must notify the College Secretariat in writing and surrender his/her student card. No reimbursement will be made unless the departure takes place **before October 15** for the first trimester and **February 15** for the second trimester. In that event the student will be reimbursed half of the trimester tuition fees.

DATES LIMITES DEADLINE DATES			
	ÉTÉ SUMMER	AUTOMNE FALL	HIVER WINTER
INSCRIPTION <i>REGISTRATION</i>	8 MAI <i>MAY 8th</i>	15 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 15th</i>	15 JANVIER <i>JANUARY 15th</i>
MODIFICATION DE COURS <i>COURSE CHANGES</i>		24 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 24th</i>	21 JANVIER <i>JANUARY 21st</i>
ABANDON DES COURS <i>WITHDRAWAL</i>		8 OCTOBRE <i>OCTOBER 8th</i>	15 FÉVRIER <i>FEBRUARY 15th</i>
PAIEMENT DES FRAIS <i>TUITION FEES PAYMENT</i>	31 MAI <i>MAY 31st</i>	30 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 30th</i>	31 JANVIER <i>JANUARY 31st</i>

*** IL S'AGIT DE DATES FIXES. SI ELLES TOMBENT SUR UN SAMEDI, DIMANCHE OU UN JOUR FÉRIÉ, LA DATE LIMITE EST FIXÉE AU PROCHAIN JOUR OUVRABLE. ***

*** THESE DUE DATES ARE FIXED DATES. IF THESE DATES FALL ON A SATURDAY, SUNDAY OR STATUTORY HOLIDAY, THE DUE DATE IS THE NEXT WORKING DAY. ***

RETARD DE PAIEMENT

La date limite pour le paiement des frais de scolarité est le **30 septembre** pour le trimestre d'automne et le **31 janvier** pour le trimestre d'hiver.

Une pénalité de retard de 100 \$ est applicable si le paiement de l'inscription n'a pas été fait avant la date limite. De plus, des frais additionnels de 5\$ seront appliqués pour chaque jour ouvrable jusqu'à la fin de la session correspondante. Si des difficultés financières temporaires empêchent d'effectuer le paiement à temps, une entente financière peut être conclue avec le Secrétaire-trésorier, avant la date limite. Un dépôt de 100 \$ par cours pourra être exigé lors de la signature de l'entente.

Toute personne inscrite à un programme au Collège universitaire dominicain, n'ayant pas payé ses frais de scolarité pour le semestre en cours et n'ayant pas signé d'entente au sujet de ce paiement avec la secrétaire-trésorière ne sera pas admissible aux examens de ce semestre.

AVIS DE DÉPART ET REMBOURSEMENT

L'étudiant(e) qui abandonne ses études doit en donner avis par écrit au Secrétariat du Collège et remettre sa carte d'étudiant(e). Les frais sont dus pour la session en cours; mais si le départ a lieu avant le **15 octobre** pour la première session ou avant le **15 février** pour la deuxième session, le Collège rembourse les frais d'une demi-session.

LATE OR POSTPONED PAYMENT OF REGISTRATION FEES

*The due date for tuition fees is **September 30** for the Fall session and **January 31** for the Winter session.*

A \$100 late fee is applicable to every balance outstanding on the due date. There will be an additional \$5 fee for each working day thereafter until the end of the corresponding session.

In cases where outstanding balances are due to valid reasons (temporary financial difficulties), an agreement should be signed with the Secretary-Treasurer, before the due date. A minimum payment of \$100 may be required for every course subscribed to as part of the agreement.

As per the prevailing rules, no one will be allowed to subscribe for a new semester before the outstanding balance from the previous semester is fully paid.

In addition, any person with an outstanding balance for the current semester without a signed agreement with the Secretary-Treasurer regarding the payment of this balance will not be allowed to pass that semester's exams.

NOTIFICATION OF DEPARTURE AND REIMBURSEMENT

*Any student who abandons his/her studies must notify the College Secretariat in writing and surrender his/her student card. No reimbursement will be made unless the departure takes place **before October 15** for the first trimester and **February 15** for the second trimester. In that event the student will be reimbursed half of the trimester tuition fees.*